

LUXORliving J1 RF 4800650



LUXORliving



LUXORplug



LUXORplay

Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben



WARNUNG

DE

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!

- Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
- Vor Montage/ Demontage Netzspannung freischalten!
- Weitere Funktionsbeschreibungen im LUXORliving-Handbuch.

Allgemeine Infos

- Der Funk-Jalousieaktor J1 RF entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage
- Er kann mit konventionellen Tastern/Schaltern in Unterputzdosen eingebaut werden
- Die LUXORliving-Serie ist eine Reihe von Geräten in kompakter Bauform, mit denen man Schalten, Dimmen, Heizen und Steuern kann
- Inbetriebnahme mit der Software LUXORplug und einfache Bedienung mit der App LUXORplay (für Android und iOS): www.LUXORliving.de
- Bei Verwendung in einem KNX-System erfolgt die Programmierung mit der ETS

Technische Daten

Betriebsspannung: 230–240 V AC, 50–60 Hz

Standby Leistung min.: < 0,4 W

Kontaktart: Schließer

Schaltleistung: 5 A (bei 240 V AC, cos φ = 1)

Mindestlast: 230 V/10 mA

Schutzart: IP 20

Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage

Betriebstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C

Binäreingänge:

- Kontaktspannung: 3,3 V
- Kontaktstrom: 0,5 mA
- Max. Kabellänge: 3 m (externe Eingänge)
- Länge Anschlussdrähte: 25 cm

Bemessungsstoßspannung: 4 kV

Verschmutzungsgrad: 2

Anschlussquerschnitt: 4 mm²

Abmessungen: 44,6 x 44,5 x 21 mm

Funkfrequenz/Sendeleistung 868,3 MHz/ max. 10 mW

Die ETS-Datenbank finden Sie unter www.theben.de.

Hiermit erklärt die Theben AG, dass dieser Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.theben.de/red-konformitaet



Weitere Informationen
<http://qr.theben.de/p/4800650de>



WARNING

EN

Danger of death through electric shock or fire!

- Installation should only be carried out by professional electrician!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
- Further functional descriptions in the LUXORliving handbook.

General information

- The wireless blinds actuator J1 RF conforms to EN 60669-2-1 if correctly installed
- It can be installed with conventional push buttons/switches in flush-mounted boxes
- The LUXORliving series is a range of compact devices for switching, dimming, heating and controlling
- Start-up using the LUXORplug software and easy operation using the LUXORplay app (for Android and iOS): www.LUXORliving.de
- When used in a KNX system, programming is completed with the ETS

Technical data

Operating voltage: 230–240 V AC, 50–60 Hz

Standby output: min.: < 0,4 W

Type of contact: NO contact

Switching capacity: 5 A (at 240 V AC, cos φ = 1)

Minimum load: 230 V/10 mA

Protection rating: IP 20

Protection class: II subject to correct installation

Operating temperature: – 5 °C ... + 45 °C

Binary inputs:

- Contact voltage: 3.3 V
- Contact current: 0.5 mA
- Max. cable length: 3 m (external inputs)
- Length of connecting wires: 25 cm

Rated impulse voltage: 4 kV

Pollution degree: 2

Connection cross-section: 4 mm²

Dimensions: 44,6 x 44,5 x 21 mm

Radio frequency/transmission power 868.3 MHz/ max. 10 mW

The ETS database is available at www.theben.de.

Theben AG herewith declares that this type of radio installation complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.theben.de/red-konformitaet



Further information
<http://qr.theben.de/p/4800650en>



AVERTISSEMENT

FR

Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!

- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
- Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
- Pour d'autres descriptions de fonction, se reporter au manuel LUXORliving.

Informations générales

- L'actionneur de store à commande radio J1 RF répond aux exigences de la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme
- Il peut être monté avec des boutons-poussoirs/interrupteurs conventionnels dans des boîtiers encastrés
- La série LUXORliving est une gamme d'appareils de petites dimensions permettant de commuter, varier, chauffer et commander
- Mise en service avec LUXORplug et commande aisée par le biais de l'appli LUXORplay (pour Android et iOS) : www.LUXORliving.de
- En cas d'intégration dans un système KNX, la programmation s'opère via l'ETS

Caractéristiques techniques

Tension de service : 230–240 V AC, 50–60 Hz

Puissance en veille min. : < 0,4 W

Type de contact : contact à fermeture

Puissance de commutation : 5 A (à 240 V AC, cos φ = 1)

Charge minimale : 230 V/10 mA

Indice de protection : IP 20

Classe de protection : II en cas de mont. conforme

Température de service : – 5 °C ... + 45 °C

Entrées binaires :

- Tension de contact : 3,3 V
- Courant de contact : 0,5 mA
- Longueur de câble max. : 3 m (entrées ext.)
- Longueur des câbles de connexion : 25 cm

Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV

Degré de pollution : 2

Section de raccordement : 4 mm²

Dimensions : 44,6 x 44,5 x 21 mm

Fréquence radio/puissance d'émission 868,3 MHz / max. 10 mW

La base de données ETS est disponible sur www.theben.de.

Par la présente, Theben AG déclare que ce type de système radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.theben.de/red-konformitaet



Informations supplémentaires
<http://qr.theben.de/p/4800650fr>



AVVERTIMENTO

IT

Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!

- Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettroinstallatore specializzato!
- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Per maggiori descrizioni del funzionamento fare riferimento al manuale LUXORliving.

Informazioni generali

- L'attuatore radio per veneziane J1 RF corrisponde alla norma EN 60669-2-1 se montato in modo conforme
- È possibile installarlo con i pulsanti/interruttori convenzionali in scatole a incasso
- La gamma LUXORliving è una serie di apparecchi di forma compatta idonei per commutare, regolare, riscaldare e comandare
- Messa in funzione con il software LUXORplug e utilizzo semplice grazie all'applicazione LUXORplay (per Android e iOS): www.LUXORliving.de
- In caso di impiego in un sistema KNX, la programmazione avviene tramite ETS

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 230–240 V AC, 50–60 Hz

Potenza in standby min.: < 0,4 W

Tipo di contatto: contatto di chiusura

Potenza di commutazione: 5 A (a 240 V AC, cos φ = 1)

Carico minimo: 230 V/10 mA

Classe di protezione: IP 20

Classe di protezione: II in caso di montaggio conforme

Temperatura d'esercizio: – 5 °C ... + 45 °C

Ingressi binari:

- Tensione di contatto: 3,3 V
- Corrente di contatto: 0,5 mA
- Max. lunghezza cavo: 3 m (ingressi esterni)
- Lunghezza cavi di collegamento: 25 cm

Grado di inquinamento: 2

Sovratensione transitoria nominale: 4 kV

Sezione di collegamento: 4 mm²

Dimensioni: 44,6 x 44,5 x 21 mm

Frequenza radio/potenza di trasmissione 868,3 MHz/ max. 10 mW

La banca dati ETS si trova su www.theben.de.

Con la presente, Theben AG dichiara che questo tipo di impianto radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.theben.de/red-konformitaet



Maggiori informazioni
<http://qr.theben.de/p/4800650it>



ADVERTENCIA

ES

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!

- ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
- ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Descripciones de función adicionales en el manual LUXORliving.

Información general

- El actuador de persiana por radio J1 RF se ajusta a la norma EN 60669-2-1 en caso de montaje conforme a lo previsto
- Se pueden montar en cajas empotradas con pulsadores/interruptores convencionales
- La serie LUXORliving es una serie de aparatos compactos que permiten conmutar, regular la luz, controlar la calefacción y otros dispositivos
- Puesta en servicio con el software LUXORplug y manejo sencillo con la App LUXORplay (para Android e iOS): www.LUXORliving.de
- Al utilizar un sistema KNX, la programación se realiza con el ETS

Datos técnicos

Tensión de servicio: 230–240 V AC, 50–60 Hz

Potencia en standby mín.: < 0,4 W

Tipo de contacto: contacto de cierre

Potencia de conmutación máx.: 5 A (con 240 V AC, cos φ = 1)

Carga mínima: 230 V/10 mA

Grado de protección: IP 20

Clase de protección: II en caso de montaje conforme a lo previsto

Temperatura de funcionamiento: – 5 °C ... + 45 °C

Entrada binaria:

- Tensión de contacto: 3,3 V
- Corriente de contacto: 0,5 mA
- Longitud de cable máxima: 3 m (entradas ext.)
- Longitud de los cables de conexión: 25 cm

Grado de polución: 2

Impulso de sobretensión admisible: 4 kV

Sección de conexión: 4 mm²

Dimensiones: 44,6 x 44,5 x 21 mm

Frecuencia de radio/potencia de envío 868,3 MHz/ máx. 10 mW

Encontrará la base de datos ETS en www.theben.de.

Theben AG declara expresamente que este tipo de instalación radioeléctrica cumple la directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.theben.de/red-konformitaet



Información adicional
<http://qr.theben.de/p/4800650es>



ATENÇÃO

PT

Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!

- A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
- Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!
- Para outras descrições de funções, consulte o manual LUXORliving.

Informações gerais

- O atuador remoto para estores J1 RF está em conformidade com a EN 60669-2-1 em caso de montagem correta
- Pode ser integrado em caixas embutidas com botões/interruptores convencionais
- A série LUXORliving é uma série de aparelhos de construção compacta, com os quais se pode comutar, atenuar, aquecer e controlar
- Colocação em funcionamento com o software LUXORplug e operação fácil com a App LUXORplay (para Android e iOS): www.LUXORliving.de
- Em caso de utilização num sistema KNX, a programação ocorre com o ETS

Dados técnicos

Tensão de serviço: 230–240 V AC, 50–60 Hz

Potência em standby mín.: < 0,4 W

Tipo de contacto: contacto de fecho

Potência de comutação: 5 A (com 240 V AC, cos φ = 1)

Carga mínima: 230 V/10 mA

Tipo de proteção: IP 20

Classe de proteção: II em caso de montag. correta

Temperatura operacional: – 5 °C ... + 45 °C

Entradas binárias:

- Tensão de contacto: 3,3 V
- Corrente de contacto: 0,5 mA
- Comprimento máx. de cabo: 3 m (entradas ext.)
- Comprimento dos fios de ligação: 25 cm

Grau de poluição: 2

Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV

Secção transversal de ligação: 4 mm²

Dimensões: 44,6 x 44,5 x 21 mm

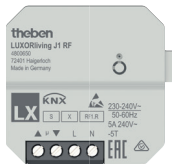
Radiofrequência/Potência de envio 868,3 MHz/ máx. 10 mW

Pode aceder ao banco de dados da ETS em www.theben.de.

A Theben AG declara pelo presente documento que este tipo de instalação por rádio corresponde à diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível nos seguintes endereços da internet: www.theben.de/red-konformitaet



Mais informações
<http://qr.theben.de/p/4800650pt>



LUXORliving J1 RF 4800650



LUXORliving



LUXORplug



LUXORplay



WAARSCHUWING

(NL)

- Levensgevaar door elektrische schokken of brand!
- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage/demontage netspanning vrijschakelen
- Voor aanvullende beschrijvingen van functies verwijzen wij naar het LUXORliving-handboek.

Algemene info

- De radio-jaloezieactor J1 RF voldoet aan EN 60669-2-1 bij voorgeschreven montage
- De actor kan samen met conventionele toetsen/schakelaars in inbouwdozen worden gemonteerd
- De LUXORliving-serie is een serie compacte apparaten waarmee men kan schakelen, dimmen, verwarmen en regelen
- Inbedrijfstelling met software LUXORplus en eenvoudige te bedienen via de app LUXOR-play (voor Android en iOS): www.LUXORliving.de
- Bij gebruik in combinatie met een KNX-systeem vindt de programmering plaats via de ETS

Technische specificaties

Bedrijfsspanning: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Stand-by-vermogen min.: < 0,4 W
Soort contact: maakcontact
Schakelvermogen: 5 A (bij 240 V AC, cos φ = 1)
Minimumlust: 230 V/10 mA
Beschermingsgraad: IP 20
Beschermingsklasse: II bij voorgeschreven montage
Bedrijfstemperatuur: – 5 °C ... + 45 °C
Binaire ingangen:
– Contactspanning: 3,3 V
– Contactstroom: 0,5 mA
– Max. kabellengte: 3 m (externe ingangen)
– Lengte aansluitdraden: 25 cm
Vervuilingsgraad: 2
Ontwerpstoetspanning: 4 kV
Aansluitdiameter: 4 mm ²
Afmetingen: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Radiofrequentie/signaalvermogen 868,3 MHz/max. 10 mW

De ETS-database vindt u op www.theben.de.

Hierbij verklaart Theben AG dat dit type radiografische installatie aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-Conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: www.theben.de/red-konformitaet



Nadere informatie
<http://qr.theben.de/p/4800650nl>



ADVARSEL

(DA)

- Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!
- Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
- Yderligere funktionsbeskrivelser i LUXORliving-manualen.

Generelle informationer

- Den trådløse persienneaktor J1 RF opfylder EN 60669-2-1 ved montering efter bestemmelserne
- Den kan monteres i indmurede stikkontakter med traditionelle trykknapper/kontakter
- LUXORliving-serien er en serie af apparater i kompakt konstruktion, med hvilke man kan koble, slukke, dæmpe, varme og styre
- Opstart med softwaren LUXORplug og nem betjening med appen LUXORplay (til Android og iOS): www.LUXORliving.de
- Ved anvendelse sammen med et KNX-system foretages programmeringen med ETS

Tekniske data

Driftsspænding: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Standby-effekt min.: < 0,4 W
Kontaktart: lukker
Koblingseffekt: 5 A (ved 240 V AC, cos φ = 1)
Minimum-belastning: 230 V/10 mA
Beskyttelsesart: IP 20
Beskyttelsesklasse: II ved montering efter bestemmelserne
Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Binære indgange:
– Kontaktspænding: 3,3 V
– Kontaktstrøm: 0,5 mA
– Maks. kabellængde: 3 m (eksterne indgange)
– Længde tilslutningsledninger: 25 cm
Tilsmudsningsgrad: 2
Mærkestødspænding: 4 kV
Tilslutningstværsnit: 4 mm ²
Mål: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Trådløs sekvens/sendeeffekt 868,3 MHz/maks. 10 mW

ETS-databasen kan findes under www.theben.de.

Hermed erklærer Theben AG, at dette trådløse anlæg er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst er til rådighed på følgende netadresse: www.theben.de/red-konformitaet



Yderligere informationer
<http://qr.theben.de/p/4800650da>



VARNING

(SV)

- Livsfara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!
- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering/demontering!
- Ytterligare funktionsbeskrivningar i LUXORliving-handboken.

Allmän information

- Den fjärrstyrdja jalusiaktorn J1 RF motsvarar EN 60669-2-1 vid ändamålsenlig montering.
- Den kan monteras med konventionella tryckknappar/brytare i den inbyggda kontaktdosan
- LUXORliving-serien är en serie apparater i kompakt utförande som man kan använda till omkoppling, dimning, uppvärmning och styrning
- Igångsättning med programvaran LUXORplug och enkel användning med appen LUXORplay (för Android och iOS): www.LUXORliving.de
- Vid användning i ett KNX-system sker programmeringen med ETS

Tekniska data

Driftspänning: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Standby prestanda min.: < 0,4 W
Kontakttyp: stängande kontakt
Kopplingskapacitet: 5 A (vid 240 V AC, cos φ = 1)
Minimilast: 230 V/10 mA
Kapslingsklass: IP 20
Skyddsklass: II vid ändamålsenlig montering
Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Binärängångar:
– Kontaktspänning: 3,3 V
– Kontaktström: 0,5 mA
– Max. kabellängd: 3 m (externa ingångar)
– Längd anslutningskabel: 25 cm
Nedsmutsningsgrad: 2
Mätimpulsspänning: 4 kV
Anslutningsarea: 4 mm ²
Mått: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Radiofrekvens/sändareffekt 868,3 MHz/max. 10 mW

ETS-databasen hittar du på www.theben.de.

Härmed försäkrar Theben AG att denna radioutrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten för EG-försäkran om överenskommenhet finns tillgänglig på följande internetadress: www.theben.de/red-konformitaet



Ytterliga infomation
<http://qr.theben.de/p/4800650sv>



VAROITUS

(FI)

- Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!
- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
- Lisätietoa toiminnoista, katso LUXORliving-käsikirja.

Yleistä tietoa

- Radiotaajuudella toimiva sälekaihtimien toimilaite J1 RF on standardin EN 60669-2-1 vaatimusten mukainen määräysten mukaisesti asennettuna
- Sen voi asentaa tavallisilla painikkeilla/kytkimillä oppoasennusrasiaan
- LUXORliving-sarja koostuu kompakti laitesarjan laitteista, joiden avulla voidaan suorittaa kytkentä-, himmennys-, lämmitys- ja ohjaus-toimintoja
- Käyttöönotto LUXORplug-ohjelmiston avulla ja helppo käyttää sovelluksen LUXORplay-sovelluksen (Android ja iOS): www.LUXORliving.de
- Käytettäessä KNX-järjestelmää ohjelmointi tapahtuu ETS:n avulla

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Valmiustilan teho min.: < 0,4 W
Kosketin: suljin
Kytkenäköteho: 5 A (ved 240 V AC, cos φ = 1)
Vähimmäiskuorma: 230 V/10 mA
Koteloitiluuokka: IP 20
Suojausluokka: II määräysten mukaisesti asennettuna
Käyttölämpötila: – 5 °C ... + 45 °C
Binääritulot:
– Kosketusjännite: 3,3 V
– Kosketusvirta: 0,5 mA
– Sähköjohdon maks.pituus: 3 m (ulkoiset tulot)
– Liitäntäjohtimien pituus: 25 cm
Likaantumisaste: 2
Nimellisjännite: 4 kV
Liitäntäjohtimen halkaisija: 4 mm ²
Mitat: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Radiotaajuus/lähetysteho 868,3 MHz/maks. 10 mW

ETS-tietokannan löydät osoitteesta www.theben.de.

Theben AG vakuuttaa täten, että tämä radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-yhdenmukaisuusvaatimuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta Internet-osoitteesta: www.theben.de/red-konformitaet



Lisätietoa
<http://qr.theben.de/p/4800650fi>

Hotline Theben:

+49 7474 692-369



ADVARSEL

(NO)

- Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!
- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra strømmen før montering/demontering!
- Ytterligere funksjonsbeskrivelser i LUXORliving-håndboken.

Generell informasjon

- Den trådløse sjalusiaktuatoren J1 RF overholder EN 60669-2-1 ved forskriftsmessig montering
- Den kan monteres i innfellingsbokser med konvensjonelle pulsbytere/brytere
- LUXORliving-serien er en serie av apparater i kompakt byggeform, for bruk til kobling, dimming, oppvarming og styring
- Idriftsetting med programvaren LUXORplug og enkel betjening med appen LUXORplay (til Android og iOS): www.LUXORliving.de
- Ved bruk i et KNX-system skjer programmeringen med ETS

Tekniske data

Driftsspenning: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Standby-effekt: min.: < 0,4 W
Kontakttype: lukker
Utløsningseffekt: 5 A (ved 240 V AC, cos φ = 1)
Minimumsbelastning: 230 V/10 mA
Kapslingsgrad: IP 20
Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig monterin
Driftstemperatur: -5 °C ... + 45 °C
Binæringanger:
– Kontaktspenning: 3,3 V
– Kontaktstrøm: 0,5 mA
– Maks. kabellengde: 3 m (eksterne innganger)
– Lengde tilkoblingstråder: 25 cm
Tilsmussingsgrad: 2
Nominell støtspenning: 4 kV
Tilkoblingstverrsnitt: 4 mm ²
Mål: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Frekvens/sendeeffekt 868,3 MHz/maks. 10 mW

Du finner ETS-databasen på nettsiden www.theben.de.

Herved erklærer Theben AG, at denne trådløse anleggstypen oppfyller direktivet 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: www.theben.de/red-konformitaet



Ytterligere informasjon
<http://qr.theben.de/p/4800650no>



UPOZORNĚNÍ

(CS)

- Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!
- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
- Další popis funkce naleznete v příručce LUXORliving.

Obecné informace

- Rádiový ovladač žaluzií J1 RF splňuje při montáži v souladu s určeným účelem normu EN 60669-2-1
- Lze jej instalovat spolu s běžnými tlačítky/spínači do krabic pod omítkou
- Série LUXORliving je řada přístrojů s kompaktní konstrukcí, s jejichž pomocí lze ovládat spínání, stmívání, topení a řízení
- Uvedení do provozu pomocí softwaru LUXORplug a jednoduchá obsluha pomocí aplikace LUXORplay (pro Android a iOS): www.LUXORliving.de
- Při použití v systému KNX se programování provádí pomocí ETS

Technické údaje

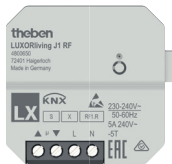
Provozní napětí: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Výkon v pohotovostním režimu min.: < 0,4 W
Druh kontaktu: zapínací kontakt
Spínací výkon: 5 A (při 240 V AC, cos φ = 1)
Minimální zátěž: 230 V/10 mA
Druh krytí: IP 20
Třída ochrany: II při odpovídající montáži
Provozní teplota: - 5 °C ... + 45 °C
Binární vstupy:
– Kontaktní napětí: 3,3 V
– Kontaktní proud: 0,5 mA
– Max. délka kabelu: 3 m (externí vstupy)
– Délka přípojných drátů: 25 cm
Stupeň znečištění: 2
Jmenovitě rázové napětí: 4 kV
Průřez připojení: 4 mm ²
Rozměry: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Rádiová frekvence / vysílací výkon 868,3 MHz/max. 10 mW

Databázi ETS naleznete na www.theben.de.

Tímto společnost Theben AG prohlašuje, že tento typ rádiového zařízení splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Celý text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.theben.de/red-konformitaet



Další informace
<http://qr.theben.de/p/4800650cs>



LUXORliving J1 RF 4800650



LUXORliving



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος θανάτου εξαιτίας ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς!
• Η τοποθέτηση πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους!
• Πριν από τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση αποσυνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος!
• Για περισσότερες περιγραφές λειτουργιών, βλ. εγχειρίδιο LUXORliving.

EL

אזהרה
סכנת חיים כתוצאה מהתחשמלות או שריפה!
• ההתקנה תתבצע אך ורק על ידי חשמלאי מוסמך!
• לפני ההתקנה / הפירוק יש לנתק מאספקת החשמל!
• תיאור פונקציות נופות ניתן למצוא במדריך למשתמש של LUXORliving.

HE

OSTRZEŻENIE
Zagrożenie dla życia z powodu porażenia prądem lub pożaru!
• Montaż należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi!
• Przed montażem/demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
• Pozostałe opisy funkcji znajdują się w podręczniku LUXORliving.

PL

ОСТОРОЖНО
Угроза для жизни в связи с опасностью поражения электрическим током или пожара!
• Монтаж должен производиться исключительно силами квалифицированных электриков!
• Перед монтажом/демонтажом отключите сетевое напряжение!
• Описания других функций в руководстве по LUXORliving.

RU

VAROVANIE
Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru!
• Montáž nechajte vykonať výlučne kvalifikovaným elektrodobníkom!
• Pred montážou/demontážou vypnite sieťové napätie!
• Ďalšie popisy funkcií v príručke LUXORliving.

SK

İKAZ
Elektrik çarpması veya yangın nedeniyle ölüm tehlikesi!
• Montaj işlemini yalnızca uzman bir elektrikçiye yaptırın!
• Montaj/sökme işleminden önce şebeke gerilimini kesin!
• LUXORliving kılavuzundaki diğer fonksiyon tanımları.

TR

Γενικές πληροφορίες
• Ο ασύρματος ενεργοποιητής περιόδων J1 RF συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 60669-2-1 όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές
• Δυνατότητα εγκατάστασης με συμβατικά πλῆκτρα/διακόπτες σε κωνευτές υποδοχές
• Η σειρά LUXORliving είναι μια σειρά συσκευών συμπαγούς κατασκευαστικού τύπου για λειτουργίες ενεργοποίησης, ελέγχου έντασης φωτισμού, θέρμανσης και χειρισμού
• Θεση σε λειτουργία με το λογισμικό LUXORplug και εύκολος χειρισμός με την εφαρμογή LUXORplay (για Android και iOS):
www.LUXORliving.de
• Σε περίπτωση χρήσης σε σύστημα KNX, ο προγραμματισμός πραγματοποιείται μέσω του ETS

מידע כללי
• מפעיל התריס האלחוטי J1 עומד בתקן EN 60669-2-1 כאשר הוא מותקן כמתוכנן
• ניתן להתקנה עם לחצנים/מפסקים בבקופסאות מפסקים רגילות
• סדרת LUXORliving הינה סדרה של יחידות קומפקטיות המאפשרות מיתוג, עמעום, חימום ובקרה
• הרכבה עם תוכנת LUXORplug להפעלה פעולה פשוטה עם אפליקציית LUXORplay (עבור אנדרואיד ו- www.LUXORliving.de: iOS)
• כאשר נעשה שימוש במערכת KNX, התכנות מתבצע באמצעות ה- ETS

נתונים טכניים
מתח עבודה: 230-240 וולט AC, 50-60 הרץ
הספק מינימלי במצב המתנה: פחות מ-0.4 W
סוג מגע: רגיל פתוח
קיבולת מיתוג: 5A (ב- AC, cos φ = 1)
הספק מינימלי: 230 V / 10 mA
סוג הגנה: IP 20
סוג הגנה: II כאשר מותקן כמתוכנן
טמפרטורת הפעלה: 45°C ... -5°C
מערכת בינארית:
- מתח מגע: 3.3 V
- זרם מגע: 5 mA
- אורך כבל מרבי: 3 מ' (כניסות חיצוניות)
- אורך חיווט החיבור: 25 ס"מ
מתח פעימה נקוב: 4 kV
דרגת זיהום: 2
חתך חיבור: 4 מ"מ²
מידות: 44.6 x 21 x 44.5 מ"מ
תדר רדיו / הספק שידור 868.3 MHz / מקסימום. MW 10

Informacje ogólne
• Radiowy aktor żaluzjowy J1 RF odpowiada normie EN 60669-2-1 przy właściwym montażu
• Może być montowany z konwencjonalnymi przyciskami/przetłącznikami w puszkach podtynkowych
• Seria LUXORliving to szereg kompaktowych urządzeń umożliwiających przetaczanie, ściemnianie oświetlenia, regulację ogrzewania i sterowanie różnymi funkcjami
• Uruchomienie za pomocą oprogramowania LUXORplug i prosta obsługa przy użyciu aplikacji LUXORplay (na urządzenia z systemem Android i iOS):
www.LUXORliving.de
• W przypadku użycia w systemie KNX programowanie następuje za pomocą ETS

Общая информация
• Радиопереклюатель жалюзи J1 RF соответствует EN 60669-2-1 при надлежащем монтаже
• Он может встраиваться в коробки для врезного монтажа с обычными кнопочными выключателями/переключателями
• Серия LUXORliving представляет собой ряд приборов с компактной конструкцией для выполнения функций переключения, плавной регулировки яркости света, отопления и управления
• Ввод в эксплуатацию при помощи программного обеспечения LUXORplug, легкость управления с помощью мобильного приложения LUXORplay (для Android и iOS):
www.LUXORliving.de
• При использовании в системе KNX программирование осуществляется при помощи ETS

Všeobecné informácie
• Diaľkový ovládač žalúzií J1 RF v prípade správnej montáže zodpovedá norme EN 60669-2-1
• Je ho možné montovať do podomietkových krábíc s konvenčnými tlačidlami/spínačmi
• Sérija LUXORliving je rad prístrojov kompaktnej konštrukcie, pomocou ktorých je možné ovládať spínanie, stmievanie, vykurovanie a riadenie
• Uvedenie do prevádzky pomocou softvéru LUXORplug a jednoduché ovládanie pomocou aplikácie LUXORplay (pre Android a iOS):
www.LUXORliving.de
• Pri použití v systéme KNX sa programovanie vykonáva pomocou ETS

Genel bilgiler
• Telsiz jaluzi aktuatörü J1 RF, talimatlara uygun montaj durumunda EN 60669-2-1 standardına uygundur
• Standart düğmeler/şalterler ile siva altı kutulara monte edilebilir
• LUXORliving serisi, açma/kapama, dimleme, ısıtma ve kumanda fonksiyonlarının uygulanabildiği bir dizin cihazdır
• LUXORplug yazılımı ile işletime alma ve LUXOR-play App uygulaması (Android ve iOS için) ile kolay kullanım:
www.LUXORliving.de
• Bir KNX sistemi kullanıldığında programlama ETS ile yapılır

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Τάση λειτουργίας: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Ισχύς αναμονής ελάχ.: < 0,4 W
Τύπος επαφής: Επαφή σύνδεσης
Ισχύς λειτουργίας: 5 A (σε 240 V AC, cos φ = 1)
Ελάχιστο φορτίο: 230 V/10 mA
Τύπος προστασίας: IP 20
Κλάση προστασίας: II όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές
Θερμοκρασία λειτουργίας: - 5 °C ... + 45 °C
Δυσδικές εισόδου: – Τάση επαφής: 3,3 V – Ρεύμα επαφής: 0,5 mA – Μέγ. μήκος καλωδίου: 3 m (εξωτερικές εισόδου) – Μήκος συρμάτων σύνδεσης: 25 cm
Ονομαστική κρουστική τάση: 4 kV
Βαθμός συσσώρευσης ακαθαρσιών: 2
Διατομή σύνδεσης: 4 mm ²
Διαστάσεις: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Ραδιοσυχνότητα/Ισχύς μετάδοσης 868,3 MHz/ μέγ. 10 mW

Θα βρείτε τη βάση δεδομένων ETS στο www.theben.de.

Διά του παρόντος η Theben AG δηλώνει ότι αυτός ο τύπος ασύρματων συστημάτων συμμορφώνεται προς την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση: www.theben.de/red-konformitaet

Περισσότερες πληροφορίες
<http://qr.theben.de/p/4800650en>

מידע כללי
מפעיל התריס האלחוטי J1 עומד בתקן EN 60669-2-1 כאשר הוא מותקן כמתוכנן
ניתן להתקנה עם לחצנים/מפסקים בבקופסאות מפסקים רגילות
סדרת LUXORliving הינה סדרה של יחידות קומפקטיות המאפשרות מיתוג, עמעום, חימום ובקרה
הרכבה עם תוכנת LUXORplug להפעלה פעולה פשוטה עם אפליקציית LUXORplay (עבור אנדרואיד ו- www.LUXORliving.de: iOS)
כאשר נעשה שימוש במערכת KNX, התכנות מתבצע באמצעות ה- ETS
נתונים טכניים
מתח עבודה: 230-240 וולט AC, 50-60 הרץ
הספק מינימלי במצב המתנה: פחות מ-0.4 W
סוג מגע: רגיל פתוח
קיבולת מיתוג: 5A (ב- AC, cos φ = 1)
הספק מינימלי: 230 V / 10 mA
סוג הגנה: IP 20
סוג הגנה: II כאשר מותקן כמתוכנן
טמפרטורת הפעלה: 45°C ... -5°C
מערכת בינארית:
- מתח מגע: 3.3 V
- זרם מגע: 5 mA
- אורך כבל מרבי: 3 מ' (כניסות חיצוניות)
- אורך חיווט החיבור: 25 ס"מ
מתח פעימה נקוב: 4 kV
דרגת זיהום: 2
חתך חיבור: 4 מ"מ ²
מידות: 44.6 x 21 x 44.5 מ"מ
תדר רדיו / הספק שידור 868.3 MHz / מקסימום. MW 10

את מסד הנתונים ETS ניתן למצוא בכתובת www.theben.de.

Theben AG מצהיר בזאת כי סוג זה של ציוד רדיו תואם להנחיות 2014/53 / EU. הנוסח המלא של הצהרת התאמות של האיחוד האירופי זמין בכתובת האינטרנט www.theben.de/red-konformitaet הבאה:

מידע נוסף
<http://qr.theben.de/p/4800650en>

Dane techniczne
Napięcie robocze: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Moc czuwania min.: < 0,4 W
Rodzaj zestyku: zwyerny
Zdolność łączeniowa: 5 A (przy 240 V AC, cos φ = 1)
Minimalne obciążenie: 230 V/10 mA
Stopień ochrony: IP 20
Klasa ochronności: II przy właściwym montażu
Temperatura pracy: -5°C ... +45°C
Wejścia binarne: – Napięcie zestyków: 3,3 V – Prąd zestyków: 0,5 mA – Maks. długość kabla: 3 m (wejścia zewnętrzne)
– Długość przewodów przyłączeniowych: 25 cm
Znamionowe napięcie udarowe: 4 kV
Stopień zanieczyszczenia: 2
Przekrój przyłącza: 4 mm ²
Wymiary: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Częstotliwość radiowa/moc nadawcza 868,3 MHz/ maks. 10 mW

Bazę danych ETS można znaleźć pod adresem www.theben.de.

Theben AG niniejszym deklaruje zgodność tego typu urządzenia radiowego z wymaganiami dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod poniższym adresem: www.theben.de/red-konformitaet

Więcej informacji
<http://qr.theben.de/p/4800650en>

Технические характеристики
Рабочее напряжение: 230–240 В перем. тока, 50/60 Гц
Мощность в режиме энергосбережения мин.: < 0,4 Вт
Тип контакта: замыкающий контакт
Коммутационная способность: 5 А (при 240 В перем. тока, cos φ = 1)
Минимальная нагрузка: 230 В/10 мА
Степень защиты: IP 20
Класс электрической защиты: II при надлежащем монтаже
Рабочая температура: -5 °C ... 45 °C
Бинарные входы: – Контактное напряжение: 3,3 В – Контактный ток: 0,5 mA – Макс. длина кабеля: 3 м (внешние входы) – Длина соединительных проводов: 25 см
Номинальное импульсное напряжение: 4 кВ
Степень загрязнения: 2
Сечение соединительного провода: 4 мм ²
Размеры: 44,6 x 44,5 x 21 мм
Радиочастота/мощность передатчика 868,3 МГц/ макс. 10 мВт

Базу данных ETS можно найти на сайте www.theben.de.

Настоящим Theben AG заявляет о том, что этот тип радиостановки соответствует Директиве 2014/53/ЕС. Полный текст заявления о соответствии стандартам и нормам ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: www.theben.de/red-konformitaet

Дополнительная информация
<http://qr.theben.de/p/4800650en>

Hotline Theben:

+49 7474 692-369



VAROVANIE
Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru!
• Montáž nechajte vykonať výlučne kvalifikovaným elektrodobníkom!
• Pred montážou/demontážou vypnite sieťové napätie!
• Ďalšie popisy funkcií v príručke LUXORliving.

SK

Technické údaje
Prevádzkové napätie: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Výkon v pohotovostnom režime min.: < 0,4 W
Druh kontaktu: zatvárač
Spínací výkon: 5 A [pri 240 V AC, cos φ = 1]
Minimálne zaťaženie: 230 V/10 mA
Druh ochrany: IP 20
Trieda ochrany: II v prípade správnej montáže
Prevádzková teplota: – 5 °C ... + 45 °C
Binárne vstupy:
– stykový potenciál: 3,3 V
– kontaktný prúd: 0,5 mA
– max. dĺžka kábla: 3 m (externé vstupy)
– dĺžka pripojovacích vodičov: 25 cm
Dimenzačné rázové napätie: 4 kV
Stupeň znečistenia: 2
Rozmery: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Rádiová frekvencia/vysielač výkon 868,3 MHz/ max. 10 mW

Databázu ETS nájdete na stránke www.theben.de.
Týmto spoločnosť Theben AG vyhlasuje, že tento typ zariadenia vyhovuje norme 2014/53/EÚ. Celý text vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledovnej internetovej adrese: www.theben.de/red-konformitaet

Theben AG firması işbu belgeyle, bu telsiz tesisi tipinin 2014/53/AB yönetmeliğine uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresindedir: www.theben.de/red-konformitaet

Ďalšie informácie
<http://qr.theben.de/p/4800650en>

Teknik veriler Çalışma gerilimi: 230–240 V AC, 50-60 Hz Bekleme modunda min güç: < 0,4 W Kontakt türü: NC kontaklı Anahtarlama gücü: 5 A 240 V AC, cos = 1'de Asgari yük: 230 V/10 mA Koruma türü: IP 20 Koruma sınıfı: Amacına uygun montaj durumunda II Çalışma sıcaklığı: – 5 °C ... + 45 °C İkili girişler: - Kontak gerilimi: 3,3 V - Kontak akımı: 0,5 mA - Maks. kablo uzunluğu 3 m (harici girişler) - Bağlantı kabloları uzunluğu: 25 cm Anma darbe gerilimi: 4 kV Kirlenme derecesi: 2 Bağlantı kesiti: 4 mm ² Ölçüler: 44,6 x 44,5 x 21 mm Teksiz frekansı/gönderim gücü 868,3 MHz/ maks. 10 mW
ETS veri tabanına www.theben.de İnternet adresinden ulaşabilirsiniz.

Theben AG firması işbu belgeyle, bu telsiz tesisi tipinin 2014/53/AB yönetmeliğine uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresindedir: www.theben.de/red-konformitaet

Daha fazla bilgi için
<http://qr.theben.de/p/4800650en>

